


Pimpón



Libro para cantar y jugar

Adaptado por Yolanda Borrás
Ilustrado por David Hicock



Para Maurizio y Lorenzo, cuyo entusiasmo por la música y su amor por los libros de Los Pajaritos y La Finca me animaron a crear este libro. Espero que puedan compartir el mundo imaginario de Pimpón con su primita Allegra.

Copyright ©2022 Yolanda Borrás
Todos los derechos reservados. Queda prohibida la reproducción parcial o total de esta obra por cualquier medio o procedimiento, tanto electrónico como mecánico, comprendidos la reprografía, el tratamiento informático y cualquier sistema de almacenamiento y recuperación sin el permiso por escrito de la autora, excepto en el caso de citas para críticas.

ISBN 978-1-7322144-4-6

Producción y adaptación de música y letra
Yolanda Borrás
Ilustraciones por David Hicock
Primera edición, 2022
Atlanta, Georgia
imbilingual.com

Pimpón



Canción ilustrada

Adaptada por Yolanda Borrás
Ilustrada por David Hicock





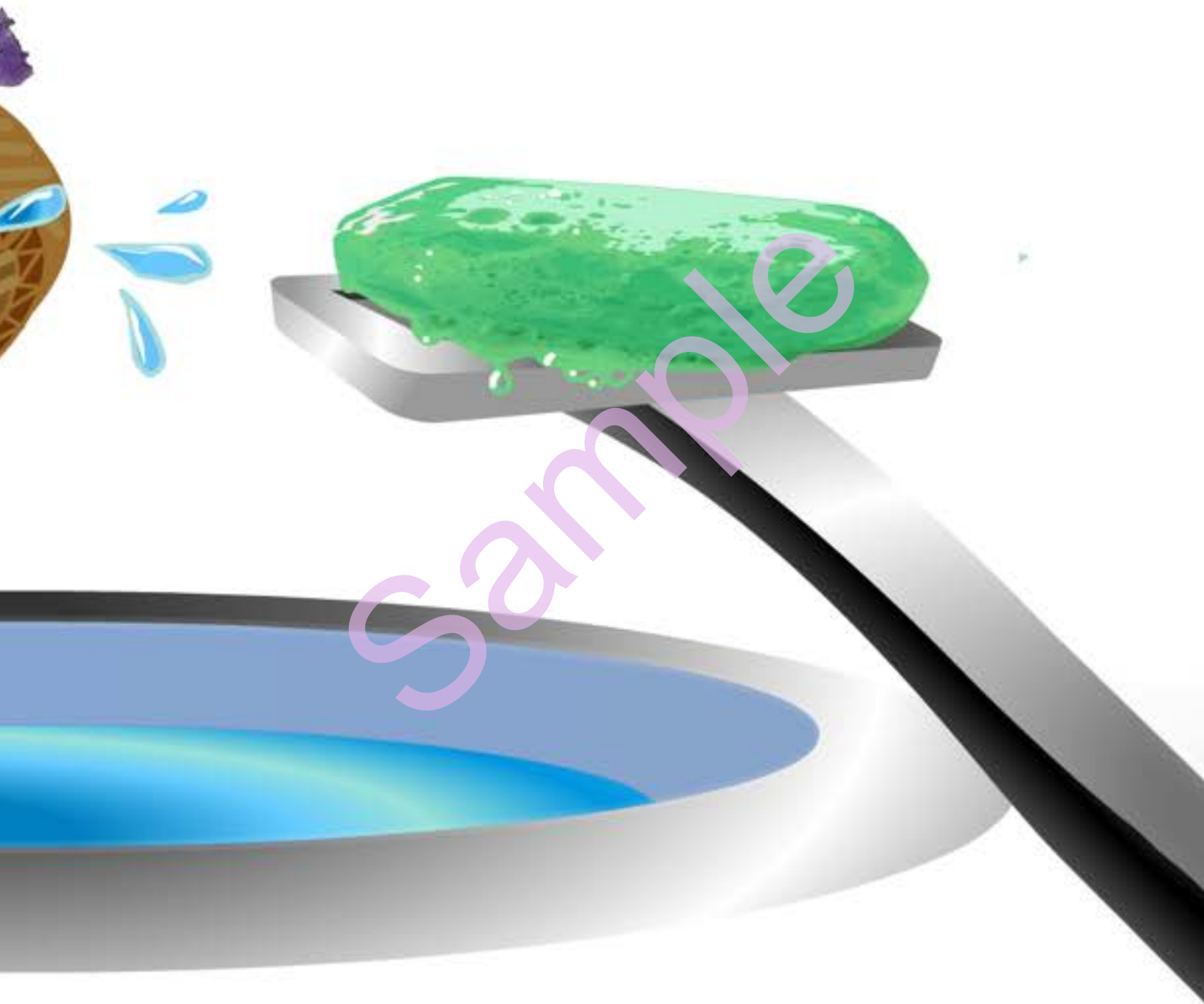
Pimpón es un muñeco
Pimpón is a doll



muy grande y de cartón,
very big and made of cardboard



se lava la carita
washes his face



con agua y con jabón.
with water and soap.

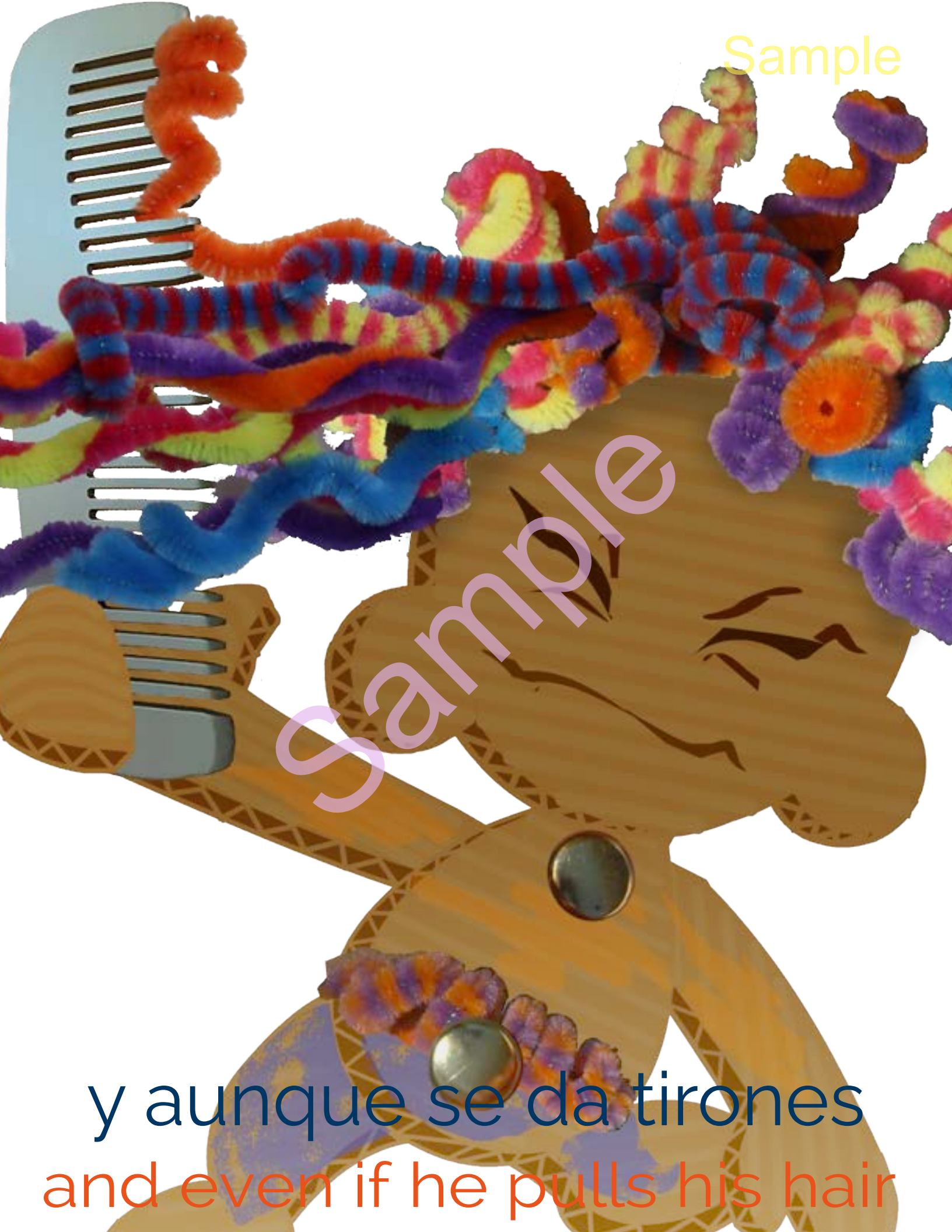


Se desenreda el pelo
He washes his face



con peine de metal,
with a metal comb,

Sample



Sample

y aunque se da tirones
and even if he pulls his hair



jamás se echa a llorar.
he never cries.



Empaca su mochila
He packs his backpack



con sandwich de jamón,
with a ham sandwich,



sus frutas preferidas,
his favorite fruits,



galletas y un bombón.
cookies and chocolate candy.



Pimpón se va a la escuela
Pimpón goes to school



Letra
P

Aa Bb Cc Dd Ee Ff Gg Hh Ii Jj Kk Ll Mm Nn Oo Pp Qq Rr Ss Tt

y llega a su salón,
and arrives in his classroom.

Letra

P



le esperan sus amigos,
his friends are waiting,

Aa Bb Cc Dd Ee Ff Gg Hh Ii Jj Kk Ll



su lápiz y un crayón.

his pencil and a crayon.



Sample

Pimpón regresa a casa,
Pimpón comes back home,



se sienta en su sillón,
and sits in his chair.



es hora de merienda,
it's snack time,



ifeliz está Pimpón!
Pimpón is so happy!



Sample

Apenas las estrellas

As soon as the stars



Sample

comienzan a salir,
start to emerge.

A night sky filled with stars of various colors (white, yellow, orange, red, blue, green) against a dark blue background. A large, semi-transparent purple watermark with the word "Sample" is oriented diagonally across the center of the image. On the left side, there is a vertical red bar. On the right side, there is a dark purple structure with three horizontal rectangular openings, resembling a window or a decorative element.

Sample

Pimpón se va a la cama,
Pimpón goes to bed



Sample

se acuesta y a dormir.
and goes to sleep.

Pimpón

Pimpón es un muñeco muy grande y de cartón,
se lava la carita con agua y con jabón.

Se desenreda el pelo con peine de metal,
y aunque se da tirones, jamás se echa a llorar.

Empaca su mochila con sandwich de jamón,
sus frutas preferidas, galletas y un bombón.

Pimpón se va a la escuela y llega a su salón,
le esperan sus amigos, su lápiz y un crayón.

Pimpón regresa a casa, se sienta en su sillón,
es hora de merienda, ¡feliz está Pimpón!

Apenas las estrellas comienzan a salir,
Pimpón se va a la cama, se acuesta y a dormir.





CURRÍCULO SUPLEMENTARIO PARA EL APRENDIZAJE TEMPRANO



I'M BILINGUAL!® LANGUAGES THROUGH MUSIC

Supplemental Spanish Music Curriculum Includes:

Diversity **Canciones infantiles** Lesson plans
Culturally Authentic Books and Music **Diversidad**
Oral Language **Habilidades numéricas** Vocabulario
Conceptos musicales Emociones *Numeracy*
Music & Movement **Printable Worksheets**



"... a fun book to introduce young children to a timeless children's song while building their vocabulary and interest in Spanish-language themes."

— The Children's Book Review

Alineado a estándares de aprendizaje temprano

AWARD-WINNING BOOKS & MUSIC



Instructional Learning Portal
Portal Educativo



imbilingual.com

